

# **Grupo de Expertos Gubernamentales de las Altas Partes Contratantes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados**

18 de mayo de 2011

Español

Original: inglés

---

## **Segundo período de sesiones de 2011**

Ginebra, 28 de marzo a 1º de abril de 2011

Tema 10 del programa

**Aprobación del informe de procedimiento**

### **Informe de procedimiento**

1. La Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados celebrada en Ginebra los días 25 y 26 de noviembre de 2010 decidió lo siguiente, como se indica en el párrafo 35 de su informe final (CCW/MSP/2010/5):

"El Grupo de Expertos Gubernamentales se reunirá del 21 al 25 de febrero, del 28 de marzo al 1º de abril y del 22 al 26 de agosto de 2011.

El Grupo realizará una labor preparatoria de la Cuarta Conferencia de Examen bajo la responsabilidad general del Presidente designado.

El Grupo continuará sus negociaciones basándose en el texto de la Presidencia<sup>1</sup> acerca de un proyecto de protocolo sobre las municiones en racimo, y teniendo en cuenta otras propuestas pasadas, presentes y futuras de las delegaciones, con miras a formular una recomendación a la Cuarta Conferencia de Examen a fin de atender urgentemente los efectos humanitarios de las municiones en racimo guardando un equilibrio entre las consideraciones militares y humanitarias. La labor del Grupo de Expertos Gubernamentales estará respaldada por expertos en las cuestiones pertinentes.

El Grupo presentará un informe a la Cuarta Conferencia de Examen."

2. La Reunión de las Altas Partes Contratantes decidió, como figura en el párrafo 36 de su informe final (CCW/MSP/2010/5), que la Cuarta Conferencia de Examen de las Altas Partes Contratantes en la Convención tuviera lugar del 14 al 25 de noviembre de 2011.

3. La Reunión de las Altas Partes Contratantes decidió, como figura en el párrafo 39 de su informe final (CCW/MSP/2010/5), nombrar al Embajador Gancho Ganev de Bulgaria Presidente de la Cuarta Conferencia de Examen de las Altas Partes Contratantes en la Convención que se celebraría en 2011 y nombró Presidente del Grupo de Expertos Gubernamentales al Ministro Jesús S. Domingo de Filipinas.

4. El segundo período de sesiones de 2011 del Grupo de Expertos Gubernamentales se celebró en Ginebra del 28 de marzo al 1º de abril de 2011.

---

<sup>1</sup> Documento CCW/GGE/2010-II/WP.2.

5. Participaron en la labor del Grupo los siguientes Estados partes en la Convención: Alemania, Arabia Saudita, Argentina, Australia, Austria, Belarús, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Camerún, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Croacia, Cuba, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Jordania, Lituania, Marruecos, México, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Pakistán, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República de Moldova, Rumania, Santa Sede, Senegal, Serbia, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Turquía, Ucrania, Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de).
6. También participaron en la labor del Grupo los siguientes Estados signatarios de la Convención: Egipto y Nigeria.
7. Participaron en calidad de observadores los siguientes Estados no partes en la Convención: Azerbaiyán, Bahrein, Gambia, Ghana, Haití, Indonesia, Iraq, Kuwait, Líbano, Myanmar, Namibia, Tailandia y Zambia.
8. También participaron en la labor del Grupo los representantes del Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme (UNIDIR), la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas (UNMAS).
9. Los representantes del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) participaron asimismo en la labor del Grupo. También participaron en la labor del Grupo los representantes de la Unión Europea y el Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG).
10. Participaron asimismo en la labor del Grupo los representantes de las organizaciones no gubernamentales siguientes: Coalición contra las Municiones en Racimo (Handicap International, Human Rights Watch, IKV Pax Christi, Landmine Action y Norwegian People's Aid).
11. El 28 de marzo de 2011, el Presidente, Ministro Jesús S. Domingo de Filipinas, declaró abierto el segundo período de sesiones de 2011 del Grupo de Expertos Gubernamentales. Contó con la asistencia de los siguientes colaboradores de la Presidencia: Sr. Philip Kimpton de Australia, Sra. Anesa Kundurović de Bosnia y Herzegovina y teniente coronel Jim Burke de Irlanda. El Sr. Bantan Nugroho, Jefe de la Dependencia de Apoyo para la Aplicación de la Convención, Subdivisión de Ginebra del Departamento de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas, ejerció las funciones de secretario del Grupo.
12. En su primera sesión plenaria, el 28 de marzo de 2011, el Grupo confirmó el programa aprobado en el primer período de sesiones del Grupo (CCW/GGE/2011-I/4, anexo I). El Grupo confirmó también el reglamento aprobado y utilizado por la Tercera Conferencia de Examen (CCW/CONF.III/11, Part III) y aprobó su programa de trabajo, que figura en el anexo I.
13. En la misma sesión plenaria, los siguientes Estados participaron en un intercambio general de opiniones: Alemania, Austria, Croacia, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Israel, Lituania, México, Noruega, Portugal, República de Corea y Suiza. El PNUD, la Coalición contra las Municiones en Racimo y Human Rights Watch participaron también en el intercambio general de opiniones.
14. El Grupo celebró sesiones plenarias y sesiones oficiosas y examinó los documentos CCW/GGE/2011-II/2 y CCW/GGE/2011-II/CRP.1, que se incluyen en la enumeración del anexo II. Esos documentos pueden encontrarse en el Sistema de Archivo de Documentos de

las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>) y en el sitio web de la Convención (<http://www.unog.ch/disarmament/ccw>).

15. El Grupo de Expertos Gubernamentales escuchó sendas ponencias de Alemania, sobre "Los criterios de la Convención sobre Municiones en Racimo en la práctica", Ucrania, sobre "Las posibles repercusiones del proyecto de protocolo VI de la Convención sobre las armas convencionales en la capacidad defensiva de Ucrania", y Norwegian People's Aid, sobre "¿La tasa de fallo de las submuniciones y los mecanismos de autodestrucción como base para el control jurídico? Enseñanzas extraídas del informe sobre las bombetas M85".

16. De conformidad con las decisiones adoptadas por la Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención en 2010, el Grupo de Expertos Gubernamentales dedicó tiempo a estudiar los preparativos de la Cuarta Conferencia de Examen de las Altas Partes Contratantes en la Convención de 2011 durante las sesiones plenarias celebradas los días 30 y 31 de marzo de 2011. En esas sesiones, presididas por el Presidente designado de la Cuarta Conferencia de Examen, Embajador Gancho Ganev de Bulgaria, se examinó un documento de trabajo presentado por el Presidente designado, titulado "Proyecto de documento final de la Cuarta Conferencia de Examen de las Altas Partes Contratantes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados", que se publicó con la signatura CCW/GGE/2011-II/3.

17. En su última sesión plenaria, el 1º de abril de 2011, el Grupo de Expertos Gubernamentales examinó el informe del Presidente.

18. Como se decidió en la Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención de 2010, el Grupo de Expertos Gubernamentales celebrará su tercer período de sesiones de 2011 del 22 al 26 de agosto de 2011.

19. En la misma sesión plenaria, el Grupo de Expertos Gubernamentales aprobó el informe de procedimiento de su segundo período de sesiones de 2011, que figura en el documento CCW/GGE/2011-II/CRP.1, en su forma oralmente enmendada, que se publicará con la signatura CCW/GGE/2011-II/4.

## Anexo I

### Programa de trabajo

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Programa</i>
Lunes, 28 de marzo de 2011	10.00 a 13.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertura del período de sesiones; intercambio general de opiniones</li> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
	15.00 a 18.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
Martes, 29 de marzo de 2011	10.00 a 13.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
	15.00 a 18.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
Miércoles, 30 de marzo de 2011	10.00 a 13.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparativos de la Cuarta Conferencia de Examen</li> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
	15.00 a 18.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
Jueves, 31 de marzo de 2011	10.00 a 13.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
	15.00 a 18.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparativos de la Cuarta Conferencia de Examen</li> </ul>
Viernes, 1º de abril de 2011	10.00 a 13.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Municiones en racimo</li> </ul>
	15.00 a 18.00 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Municiones en racimo</li> <li>• Recapitulación; aprobación del informe de procedimiento; clausura del período de sesiones</li> </ul>

## Anexo II

### Lista de documentos

<i>Signatura</i>	<i>Título</i>
CCW/GGE/2011-II/1	Programa de trabajo provisional – Presentado por el Presidente
CCW/GGE/2011-II/2	Proyecto de protocolo sobre las municiones en racimo – Presentado por el Presidente
CCW/GGE/2011-II/3	Proyecto de documento final de la Cuarta Conferencia de Examen de las Altas Partes Contratantes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados – Presentado por el Presidente
CCW/GGE/2011-II/4	Informe de procedimiento
CCW/GGE/2011-II/CRP.1 [inglés únicamente]	Draft Procedural Report
CCW/GGE/2011-II/INF.1 y Add.1 [español/francés/inglés únicamente]	Lista de participantes
CCW/GGE/2011-II/MISC.1 [español/francés/inglés únicamente]	Lista provisional de participantes